

## LIST OF TABLES

	<b>Pages</b>
Table 4.1. Selecting Data .....	43
Table 4.2. Focusing Data .....	44
Table 4.3. Simplifying Data .....	45
Table 4.4. Abstracting Data.....	46
Table 4.5. Types of of translation shifts in translating <i>Didong</i> texts from Gayonese into <i>Bahasa Indonesia</i> based on Catford's theory.....	56
Table 4.6. The new types of translation shifts findings in translating <i>Didong</i> texts from Gayonese into <i>Bahasa Indonesia</i> .....	57
Table 4.7. The types of translation shifts in translating <i>Didong</i> texts from Gayonese into <i>Bahasa Indonesia</i> .....	57
Table 4.8. Ways of translation shifts in translating <i>Didong</i> texts from Gayonese into <i>Bahasa Indonesia</i> .....	63

UNIVERSITAS NEGERI  
MEDAN  
UNIMED

THE  
*Character Building*  
UNIVERSITY